

周游世界 海阔天空 知识乐趣 尽在其中



皮皮熊



和

他的朋友们

9 皮皮熊在魔鬼森林



神龙卡通公司制作



吉林文史出版社出版

KLUMP

© PIB Copenhagen, Denmark 2002

吉林省版权局著作权合同登记 图字:07-2002-938 号



丹麦 PIB 公司授权
吉林文史出版社出版
神龙卡通有限公司制作
版权所有·侵权必究

皮皮熊和他的朋友们

⑨ 皮皮熊在魔鬼森林

作 者 [丹麦]卡拉·汉森
绘 画 [丹麦]威尔海姆·汉森
翻 译 史艳娜
文字统筹 孙 淇 王 选
策 划 侯明亮
封面设计 陈松田
责任编辑 佟子华
出 版 吉林文史出版社
(地址:长春市人民大街 124 号 邮编:130021
电话:0431-5625466 传真:0431-5625462
电子信箱:shenlong@public.cc.jl.cn)
印 刷 长春第二新华印刷有限责任公司
发 行 全国新华书店
开 本 889 × 1194 32 开
印 张 3
字 数 3 千
版 次 2002 年 7 月第 1 版
印 次 2002 年 7 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-80626-743-3/G·353
全套定价 120.00 元(全套 12 册)
本册定价 10.00 元



周游世界 海阔天空 知识乐趣 尽在其中

皮皮熊和他的朋友们



⑨ 皮皮熊在魔鬼森林

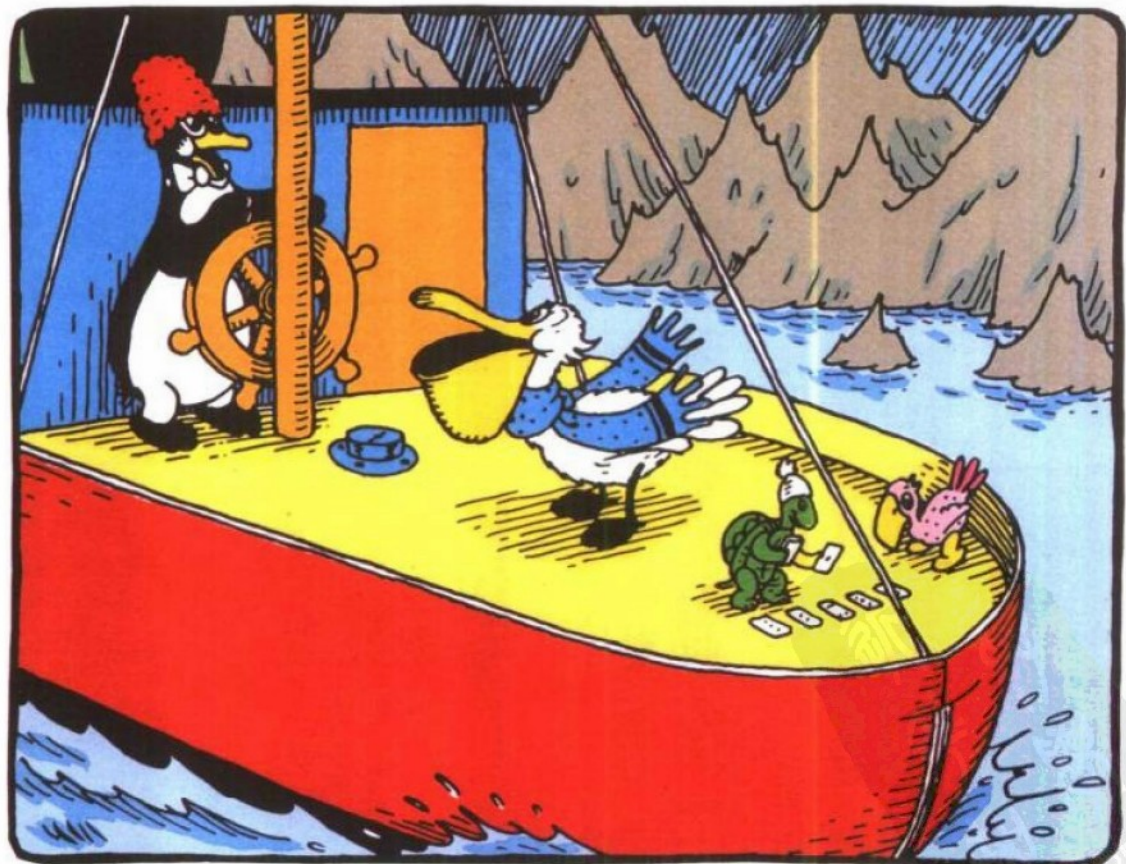


皮皮熊在魔鬼森林	1
皮皮熊当水手	33
皮皮熊寻找玛丽号船	65

高品质的书
给你带来最清新
的感觉!



皮皮熊在魔鬼森林



— 佩雷，去北极的旅程真是让人既激动又兴奋。可是我越来越想去一个暖和一点的地方！

— 对，平高。不用戴围巾，不用戴帽子去旅行……



— 皮皮！你在船舱里干什么呢？出来，到我们这儿来！



— 哦，我在生火呢！这样希贝睡觉的时候就能又暖和又舒服了。



— 看，佩雷，那边有一大块浮冰，就像一片帆！



— 你好，水手！你就不害怕起风的时候你的帆会翻吗？

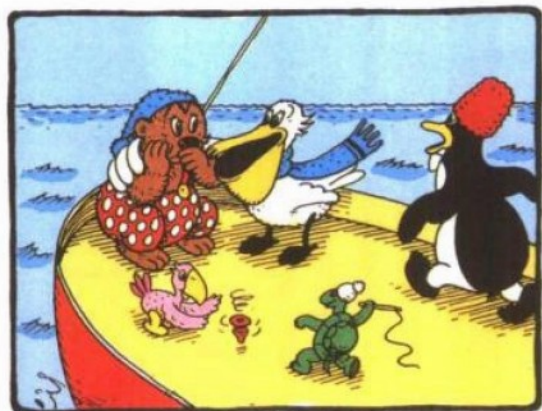


— 不怕，我妻子在那面坐着呢！我们总是一起分担工作。



— 皮皮，你怎么了？天暖和了，你应该兴高采烈啊！





— 快说,皮皮,你为什么这么忧伤啊?



— 我突然很想妈妈,也想家里好吃的油饼!



— 你好,皮皮!真是运气,总算找到你们了!我翅膀都飞累了……



— 这个包裹是你妈妈给你的。很对不起,我把信弄丢了……



— 真高兴啊!包里有什么?也许今天是我的生日……



— 哦,你又要走了?请代我问妈妈好,并代我们谢谢她!

20/07



— 喂，希贝，油饼的味道闻起来真是很香啊！



— 哟，我肚子饱了！哎，没有谁烙的油饼比我妈妈做的更好吃了！



— 多漂亮的小船！嘿，你这么急急忙忙地要去哪儿呀？



— 去看北极的国王！
— 给，戴上我这保暖的帽子，再代我们向罗拉公主问好！



— 戴上帽子、围巾，再拿一大张油饼，这回你装备齐整就可以进行这次寒冷的旅行了。



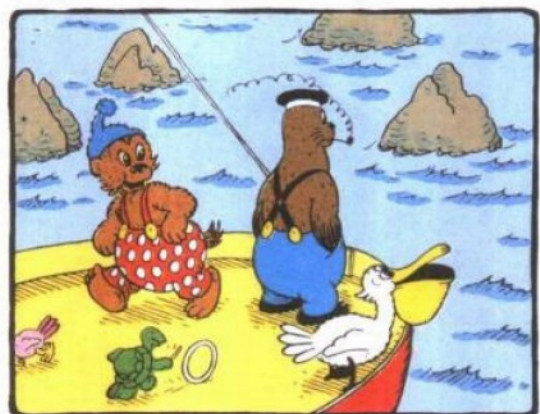
— 我想希贝睡着了，可门后面又怎么了？



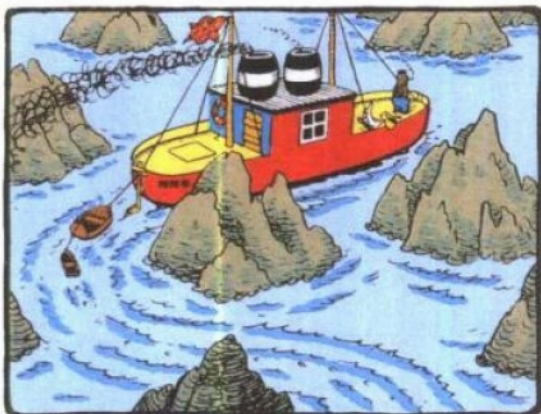
— 希贝都把手从口袋里拿出来，
一定是发生什么事儿了！



— 喂，梦着鬼了？那都是童话故事
啊！



— 我们还在这儿谈论鬼呢！船已经
到陆地了。我要去帮帮平高。



— 我们两个一起掌舵吧，船不容易
绕过这么多礁石。



— 你好，卷尾巴。这是什么地方啊？
— 这是一个非常有意思的地方！



— 皮皮，你停船的时候顺便把菜肉
蛋卷下面的火也熄了！



— 小心, 希贝, 锚又回来了!



— 很疼吧, 希贝。让我吹吹。



— 锚被固定住了。都出来, 看一看这个陌生的地方!



— 炉灶里的火灭了。等我们回来的时候菜肉蛋卷正好也熟了。



— 这个小孩儿这么难过地坐在那儿干嘛? 我们正好去安慰安慰他!



— 咯咯, 小鬼。你怎么会如此难过呢?



— 请不要喊我小鬼！还有，你们怎么知道我叫做咯咯？



— 我很怕鬼，我在树林里见到鬼了！
— 鬼只出现在童话故事里！



— 但那儿真有鬼！
— 不管有没有鬼，我们现在送你回到爸爸妈妈的身边。



— 知道吗，咯咯，我妈妈说过，没有鬼，确实没鬼！



— 过来呀，希贝，我们无论如何都不相信有鬼！忘掉你那个梦，想点儿别的事儿吧，快跟上来！



— 我真高兴你们能送我回家!我们这么多人在一起,我一点儿也不害怕。
走这边!



— 我们要经过一座高山,还有一棵
老空心树……我就是
在那儿见着鬼的!



— 希贝,你真丢人!你一定得跟着
一起来,我们当中你最大最强壮!





— 好,至少你不怕鬼,皮皮。看到上面那棵闹鬼的树了吗?



— 高兴点儿,希贝,我们今天在林中散步,还要找鬼呢!



— 我在那里面见着鬼的。他说着什么,好像“呜——呼——呼”。

— 我们去看看,咯咯。



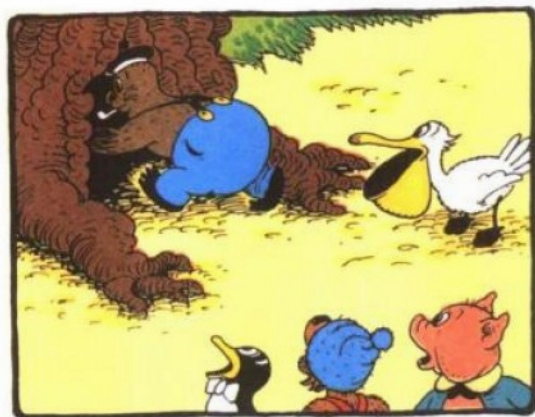
— 这儿没有人,不过这倒是一个很好的游玩洞。



— 现在轮到你了,希贝。



— 喂,我说什么来着? 鬼只有童话故事里才有呢!



— 哎呀，鬼把希贝给抓着了……是什么在吱吱叫呢？



— 快来人哪，鬼啊！啊，看上去好吓人啊！快跑，伙伴们！



— 这是我弟弟蒂勒！他这么脏，不敢回家了！



— 皮皮！佩雷！平高！回来帮帮我们，我要给蒂勒洗澡！

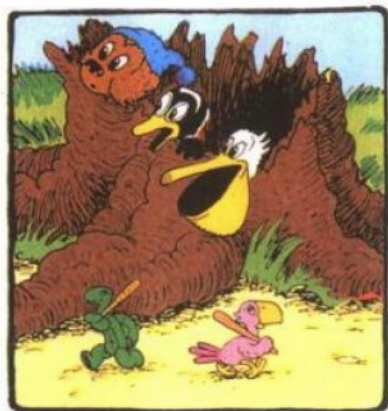


— 你不是鬼，对吧？

— 胡说！招呼你的朋友，希贝！



— 皮皮，佩雷，平高，回来吧！你们不用害怕啦！



— 呀！真的吗，希贝？



— 你好，蒂勒！你把我们吓坏了！我们还真以为你是鬼呢。



— 希贝帮你把污垢都洗干净，然后你就可以高高兴兴地回家了！



— 可是我现在太干净了！妈妈该认为我没去玩了！我不敢回家去！



— 那我们再把你弄脏点儿，这样你就像一只真正的小猪了。



— 跟我们一起回家吧。你们认识一下我的爸爸妈妈，他们会很高兴的！



— 哎，我的小猪呀！你们回来真是太好了。饭都准备好了。



— 快进来！我们得关上门，我们刚见到一个很吓人的魔鬼！



— 有客人来吃饭真好。请随便吃，饭菜还有很多呢！



— 我和你妈妈出去散步，突然在我们前面出现了一个鬼！



— 好啊，出去找鬼去！一起来，给我们指一指你们在哪儿见着鬼的！



— 就在那上边！他还说了什么，但我们听不懂。



— 要捉鬼，咱们得悄悄走过去……



— 你们看见没？他就在那儿！



— 皮皮，给你妈妈写封信，告诉她世上有鬼！他看上去真可怕！



— 别害怕，我们都在你身边——希贝、我，还有一批经验丰富的捉鬼高手！



— 不，不，别躲起来……



— 来，我们到近处看一看。



—— 哈哈！喂，你看到这个鬼了吗？它就是一棵老树，没有叶子啦。被我们当做鬼的是一个鸟巢，里面是3只可爱的小家伙。真的没有鬼，你出来吧！



—— 过来呀！不过是一棵无关紧要的老树而已！



—— 这回我放心了。你妈妈说得多对，根本就没有鬼！

